

НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 72.2.020.05 В 2025 ГОДУ

SCIENTIFIC ACTIVITY OF THE DISSERTATION COUNCIL 72.2.020.05 IN 2025

Диссертационный совет 72.2.020.05 по объединённой специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, работающий на лингвистическом факультете Государственного университета просвещения, в 2025 году сохранил темпы защит и качество защищаемых диссертаций.

За февраль-декабрь 2025 г. в совете было защищено 16 кандидатских диссертаций. Защищались аспиранты и соискатели Государственного университета просвещения (11 работ), пять диссертаций было представлено внешними соискателями: две работы защищены аспирантами Московского городского педагогического университета – А. С. Бакановой (научный руководитель д.ф.н. Е. С. Абаева) и А. Г. Даниловым (научный руководитель д.ф.н. Л. Г. Попова); один аспирант из Московского государственного педагогического университета В. С. Рыжак (научный руководитель д.ф.н. Т. К. Жорж) и два аспиранта из РУДН имени Патриса Лумумбы – Д. А. Околышев и Чжан Лудань (научный руководитель д.ф.н. И. С. Карабулатова).

Профессора кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики лингвистического факультета Государственного университета просвещения д.ф.н. И. И. Валуицева, д.ф.н. О. И. Максименко, д.ф.н. Г. Т. Хухуни и подготовили по четыре и одному аспиранту соответственно (Е. В. Ефремова, А. А. Карасева, Яя Траоре, Чжан Жуньмэй; Н. Ю. Ярыгина; П. Н. Ярошенко). Профессора кафедры германской и романской филологии романо-германского факультета д.ф.н. М. Н. Левченко (заве-

дующий кафедрой) и д.ф.н. А. Е. Гусева подготовили двоих и одного аспиранта соответственно (В. С. Зенцова, Ю. С. Сорокина; О. В. Прокофьева). Важно, что В. С. Зенцова и Ю. С. Сорокина являются сотрудниками факультета.

Две работы в текущем году были защищены гражданами Китайской народной республики (Чжан Лудань и Чжан Жуньмэй), одна гражданином Республики Мали (Яя Траоре).

Тематика защищённых работ представляла собой широкий спектр актуальных проблем в рамках объединённой специальности. Разным аспектам переводоведения были посвящены работы А. С. Бакановой «Передача речи детского персонажа в переводе современного англоязычного романа на русский язык», где было выявлено, что при переводе происходит встраивание переводчиками системы речевой характеристики в общую систему образа персонажа (учёт характеристик персонажа текста оригинала), при этом подсистемы (фонетическая, лексико-семантическая, словообразовательная) могут быть смещены/изменены с учётом особенностей языка, культуры и специфики развития речи ребёнка – носителя языка перевода. В работе Н. А. Бонадык «Влияние национальной культуры на передачу оценочных значений в переводе художественных текстов (на материале английского, русского и японского языков)» детально рассматриваются оценочные значения в исследуемых языках, базирующиеся как на универсальных ценностных категориях, так и на культурно специфических представлениях и коммуникативных мо-

делях, которые предполагают трансформацию исходного оценочного значения при его передаче в процессе перевода. В. С. Рыжаков раскрывает интересную тему «Интертекстуальность в творчестве Х.-Л. Борхеса и Х. Кортасара и проблемы её воспроизведения при переводе на русский язык», определяя выбор материала своего исследования (произведения именно Х. Л. Борхеса и Х. Кортасара) тем, что интертекстуальность является одной из ярчайших черт идиостиля обоих авторов. На пересечении переводоведения и социолингвистики находится работа А. Ю. Назаровой «Социолекты британского английского языка: переводческий аспект», в которой данная проблема рассматривается на примере произведений П. Г. Вудхауса, где используются особенности социолектов Великобритании (*posh* и *sockney*) в качестве речевой характеристики персонажей. В. С. Зенцова в работе «Репрезентация гендерности в типе текста детектив (на материале немецкого и русского языков)» проводит своё исследование, сочетая сферы переводоведения и гендерной лингвистики. Ещё одно неординарное исследование в сфере переводоведения и лингвокогнитологии представил П. Н. Ярошенко в работе «Сопоставительный анализ лексики жанра киберпанк в лингвокогнитивном пространстве русского и английского языков на материале художественной литературы» на основе произведений У. Гибсона, являющегося основоположником жанра киберпанк в современной научной фантастике. Вопросы современной IT-терминологии раскрываются в работе А. Г. Данилова «Структурно-семантическая характеристика итальянских и французских IT-терминов (сопоставительный аспект)». В рамках социолингвистики написано исследование Яя Траоре «Этнические языки в системе образования в Республике Мали: социолингвистический аспект», где детально исследуется присутствие этнических языков в республике и предлагаются функцио-

нальные классификации языков сельской местности и столицы страны в семье и школьном образовании в ходе полевого исследования и социолингвистического исследования. Различные аспекты современных видов дискурса изучались в работах Н. Ю. Ярыгиной «Мультимодальность современного экономического дискурса (на примере международных экономических форумов)», Е. В. Ефремовой «Метафорирование как речевая деятельность в организационном дискурсе», А. А. Карасевой «Концепт “Брюссель” в международном общественно-политическом дискурсе», Чжан Лудань «Психолингвистические маркеры агрессии в новостных дискурсах России и Китая» и Д. А. Околышева «Сентимент-анализ репрезентации концепта «Муниципальная власть» в современном медиадискурсе». Исследование фразеологических единиц на современном уровне получило развитие в исследовании О. В. Прокофьевой «Языковые средства репрезентации этнических стереотипов в лексико-фразеологической системе индоевропейских языков», где рассматриваются особенности образа Великобритании, Германии, Испании и России, зафиксированные в ЛФС английского, немецкого, испанского и русского языков, при этом этнический стереотип считается инструментом познания собственной культуры, в том числе через призму чужой культуры; а также в работе Ю. С. Сорокиной «Когерентные функции фразеологических единиц в текстах разных функциональных стилей (на материале английского и русского языков)».

Таким образом, в совет были представлены и защищены работы по русскому, английскому, немецкому, французскому, испанскому, итальянскому, китайскому, японскому языкам и языку бамана. Интерес исследователей распространялся на сферы переводоведения, психолингвистики, лингвокогнитивистики, теории текста, теории дискурса, грамматики, лингвокультурологии, со-

циолингвистики, интернет-лингвистики, терминоведения, фразеологии.

В качестве коллективного оппонента (ведущей организации) диссертационные работы рецензировали такие вузы и научные учреждения, как Институт языкознания Российской академии наук, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Московский государственный лингвистический университет, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД РФ, Сибирский федеральный университет, Военный университет имени князя Александра Невского МО РФ, Российский государственный гуманитарный университет, Адыгейский государственный университет, Тамбовский государственный технический университет, Кубанский государственный университет, Южно-уральский государственный университет (НИУ) и др. Оппонентами по защищаемым в совете диссертациям выступали ведущие специалисты по профильным специальностям – доктора филологических наук, профессора Н. В. Зененко, О. И. Калинин, Н. А. Сидорова (Военный университет имени князя Александра Невского МО РФ); Н. В. Уфимцева, А. Э. Левицкий (МГУ

им. М. В. Ломоносова); В. И. Карасик (Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина), Я. А. Волкова (РУДН имени Патриса Лумумбы), Т. Н. Лобанова (Государственный университет просвещения), Н. М. Нестерова (Пермский национальный исследовательский политехнический университет), Е. И. Бойчук (Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского), Л. В. Разумова (Российский государственный гуманитарный университет), Л. В. Моисеенко (Московский государственный лингвистический университет) и многие другие. Представленные на защиту исследования неизменно вызвали научный интерес у членов совета и сопровождались широкими дискуссиями.

Стоит отметить, что 6 работ из 16 защищённых в 2025 г. были подготовлены аспирантами и соискателями кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики лингвистического факультета, 3 работы подготовлены на кафедре германской и романской филологии романо-германского факультета Государственного университета просвещения.

Докторский диссертационный совет 72.2.020.05 продолжает эффективно работать, опираясь на многолетний опыт своего предшественника – докторского диссертационного совета Д 212.155.04.

Максименко Ольга Ивановна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики лингвистического факультета Государственного университета просвещения, председатель докторского диссертационного совета 72.2.020.05

Мигдаль Ирина Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры переводоведения и когнитивной лингвистики лингвистического факультета Государственного университета просвещения, учёный секретарь докторского диссертационного совета 72.2.020.05